

# Rainbow Christmas

By Takeshi Murai



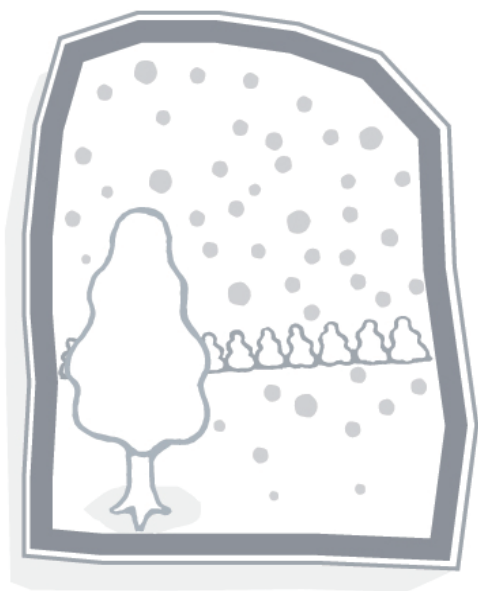
にじいろのクリスマス  
ムライ タケシ

# にじいろの クリスマス

ムライ タケシ



Rainbow Christmas  
By Takeshi Murai



クリスは まっ<sup>しろ</sup>白な <sup>まち</sup>町にすむ <sup>おんな</sup>女の子  
<sup>まど</sup>窓の外を <sup>そと</sup>ながめながら

「クリスマスが まちどおいしいの  
まいにち カレンダーを めくりながら  
もう ドキドキ ワクワクよ」

Chris was a girl who lived in a very white town.  
She looked out of the window.

"I can't wait the Christmas to come.  
I'm counting down the days. I am so excited!"



「でもねっ」  
クリスは ずーっと  
おもって いました

"BUT...,"  
Chris always thought that,



「まっ<sup>しろ</sup>白な クリスマスは  
ちょっと さみしいかんじ じゃない？」

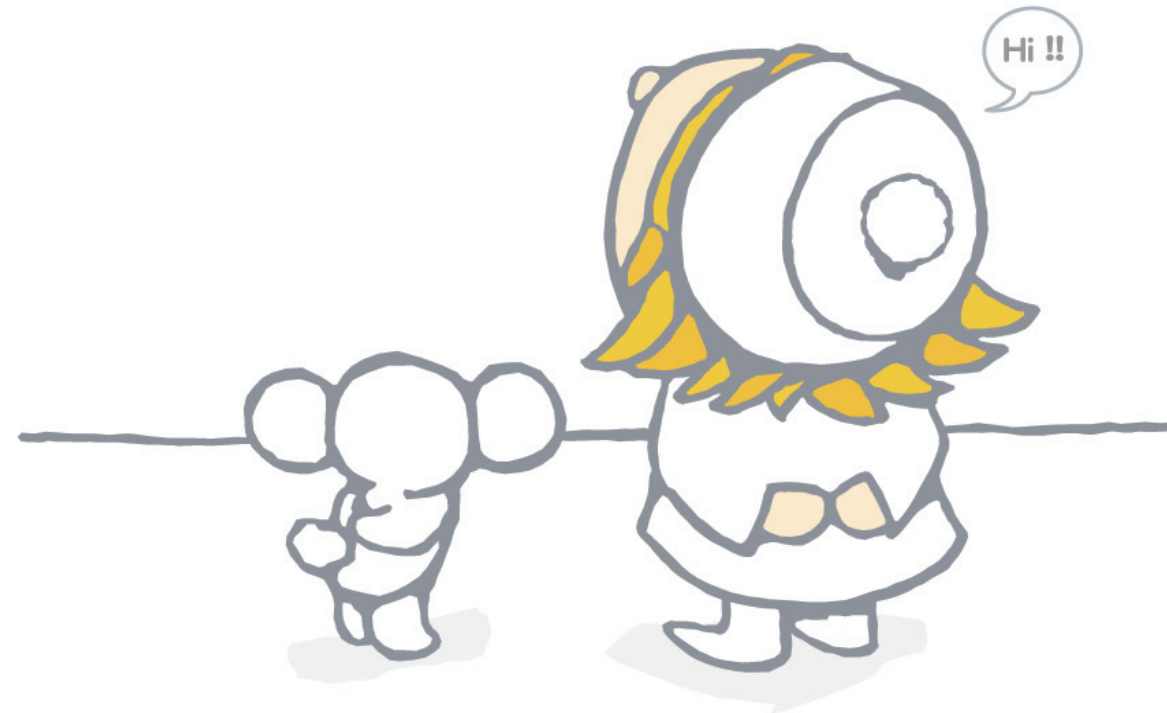
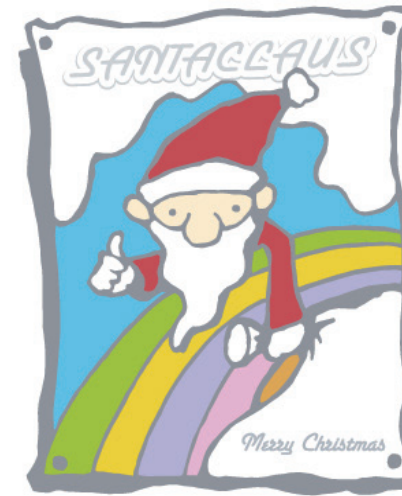
"A white Christmas is missing something, isn't it?"





「にぎやかな<sup>いろ</sup>色の  
クリスマスに あこがれるの  
サンタクロースの <sup>ようふく</sup>お洋服の  
あの <sup>あか</sup>赤い色は <sup>いろ</sup>とくにね」

"I'd love a Christmas in colour.  
Especially, the red of Santa's clothes."



クリスは <sup>ねが</sup>願いました

「いつか <sup>いろ</sup>にぎやかな色の クリスマスに  
なりますように・・・」

しかし <sup>とし</sup>この年も <sup>つぎ とし</sup>次の年も  
<sup>しろ</sup>まっ白な クリスマスでした

それでも クリスは <sup>ねが</sup>願いつづけました

Chris hoped for a colourful Christmas.

However, year after year

she only got white Christmases.

Still, she kept on hoping.



ある<sup>とし</sup>年の クリスマス イブ

「あっ <sup>ゆき</sup>雪が ふってきたわ」

Then, one Christmas Eve,

"Look, it is snowing."

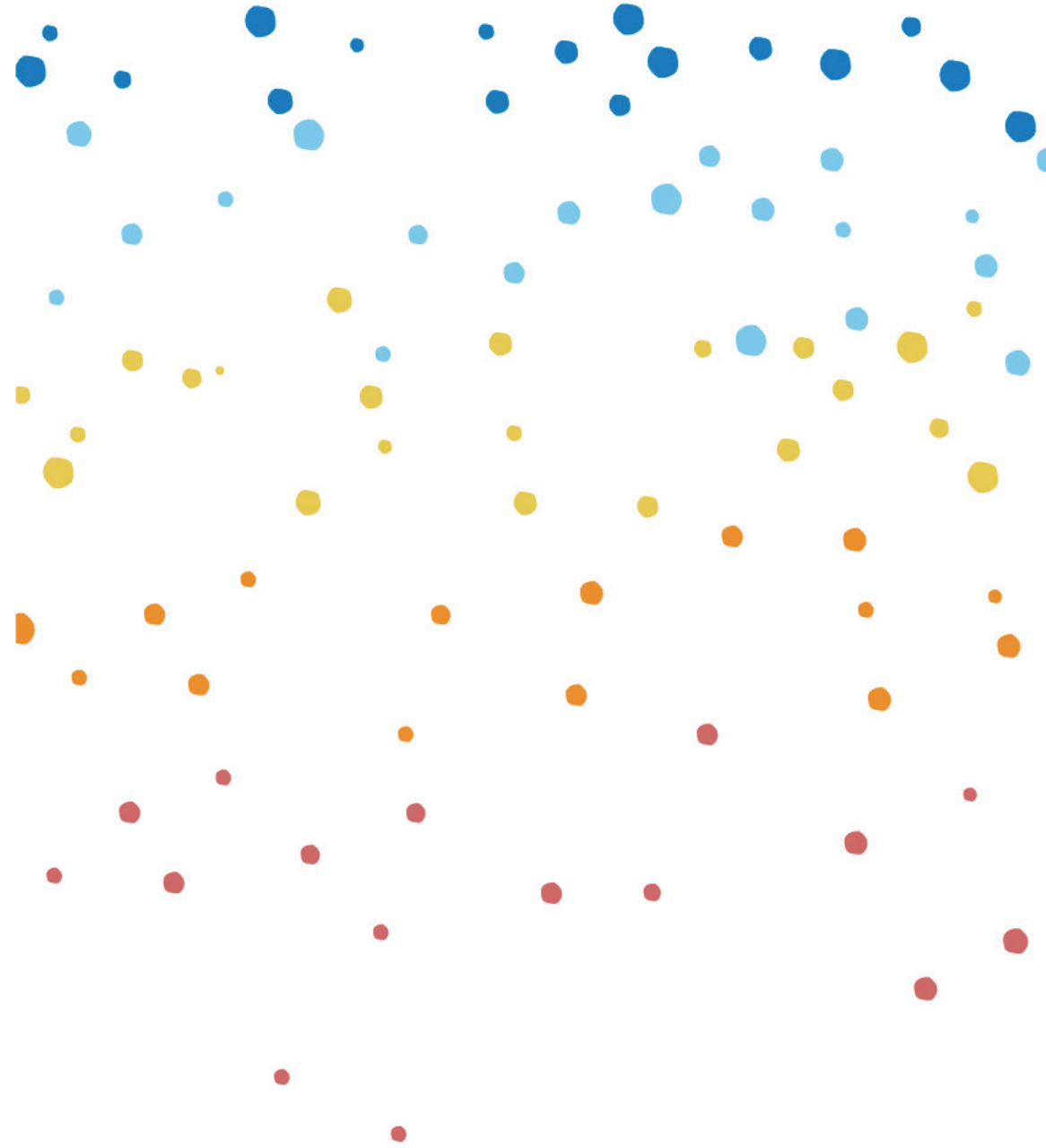


「あらっ？ <sup>にじ</sup>虹?!

ちがうわ!

<sup>いろ</sup>にじ色の <sup>ゆき</sup>雪よ!」

"Wow, the snow is in rainbow colours.  
It is rainbow snow!"



しろ まち  
まっ白な 町に  
In a very white town,





しろ もり  
まっ白な 森も

in a very white forest,

しろ そうげん  
まっ白な 草原も

in a very white field,





「どんどん にぎやかに なっていくわ」

"It's getting so much merrier!"

「なんて きれいなもの！」

"How beautiful!"



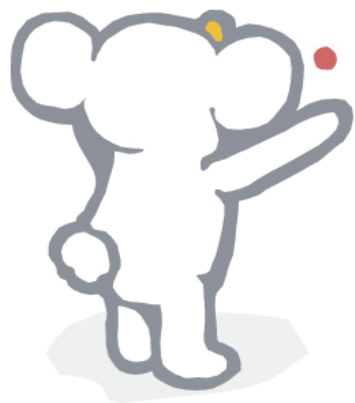


「まるで <sup>はなばたけ</sup>お花畑 みたいね

すてき！

ほんとうに <sup>ねが</sup>願いごとは かなうのね・・・」

"It almost looks like a field full of flowers.  
This is so wonderful!  
My wish has come true."



クリスの <sup>ようふく</sup>洋服が <sup>あか</sup>赤く なりました  
「ねえ みて  
わたし サンクロースに なっちゃった！」

The clothes Chris was wearing turned into bright red.  
"Look! This is like Santa's clothes!"





ねが  
「『願いごとは かなうのよ』って  
おし  
教えてくれた ママに 感謝だわ！」  
かんしゃ

"I have to thank my mom for letting me know  
that wishes really come true!"



「こんどは サンタクロースと あそびたいわ」

"I'd love to play with Santa next."



「おやすみ クリス！」  
"Have a Holly Jolly dream,  
Chris!" ♪



# Rainbow Christmas

By Takeshi Murai

## にじいろのクリスマス

### ムライ タケシ

1972年 東京生まれ。  
杉並区立大宮小学校、杉並区立泉南中学校、  
文化学院美術科を卒業後、イギリス遊学。  
帰国後、広告代理店、キャラクターグッズメー  
カーを経て、デザイン企画会社、(有)グリーン  
ルームを設立。2006年に初の絵本「クリーム  
ミントむらパプールのあわのおはなし」を出版。  
2008年に、(株)サンリオとライセンス契約、  
パプールグッズ第一弾が発売される。2009年  
にグッズ第二弾が発売、モバイルキャラクター  
デコメサイト大手「キャラマックス」から配信が  
スタート、(株)サン・プロパティーズと海外マス  
ターエージェントの契約が成立。その他  
イラストレーションを中心に活動を展開している。

文・絵 ムライ タケシ

英訳 Thomas Nuller

Special Thanks いしづか あや・みう

企画・監修 有限会社グリーンルーム

### Rainbow Christmas

にじいろの クリスマス

2010年11月23日 初版第一刷発行

著作 / ムライ タケシ 発行人 / 村井 武志

発行所 / 8出版 Green Room Limited

〒272-0021 千葉県市川市八幡 3-26-3-301

電話 / 047-321-2600 e-mail c\_take@tkg.att.ne.jp

URL / www.takeshimurai.com

©takeshi MURAI ,2010 Printed in Japan.

2007,2008,2009,2010 © takeshi MURAI Characters.

落丁、乱丁本は小社宛にお送りください。

お取り替えいたします。

### Takeshi Murai

Born in Tokyo, Japan in 1972, **Takeshi Murai** graduated from the faculty of Fine Arts of Bunka Gakuin, after which he began to work as an advertising illustrator.

His first children's book, **Bubble on Bubool** was published in 2006.

Story / Illustration : Takeshi Murai

Translation : Thomas Nuller



"It's getting so much merrier!"

"Takeshi Murai's Pictuers Book"  
by Takeshi Murai  
2007-2010 © takeshi MURAI Characters.

